

# ÅāêáôÜóôáóç êáé ÷ ñPóç ôïõ Compiz Fusion

Ìáíþëçò ÊéáâéÜò

manolis@FreeBSD.org

\$FreeBSD: doc/el\_GR.ISO8859-7/articles/compiz-fusion/article.sgml,v 1.3  
2008/12/08 03:10:50 keramida Exp \$

ÐíåðiáôééÜ Äééáéþiáôá © 2008 Ìáíþëçò ÊéáâéÜò

Ôi FreeBSD áßíáé Ýía êáoi ÷ ññùìÝii áìðiñneéu óýìâiïi ôiõ FreeBSD Foundation.  
ÐïëëÝò áðü ôeò ëÝiâeò P ññÜoâeò ié iðiðbâò ÷ ñçóeïiðiðiýiôáé áðü ôiõò éáoâoéâoâoâoÝò P ôiõò  
ðùeçöÝò ôiõò áéá íá áéâeññiðiôá ðñiúüiôá ôiõò éâùñiýiôáé áìðiñneéÜ óýìâiïi. ¼ðiõ áðôÝò  
âìðiðæiðiôáé óâ áðôü ôi êâßiâiïi êáé áéá úðrâò áðü áðôÝò áiññBæâé ç lñÜäá ÁiÜððoïçò ôiõ FreeBSD üðé  
âßíáé ðéèâiúi íá âßíáé áìðiñneéÜ óýìâiïi, èá ââßbâò Yíá áðü ôá óýìâiïi: “™” P “®”.

Ç ðéi ðñüüðâoâ “ñüäá” ôiñi ëüðiï ôiõ Linux® áßíáé áíâiðbâïeá ôá ôñéoâeÜóðâoâ áöÝ ôiõ desktop. Áí êáé ç  
÷ ñçóeïiðiðcôâ ôiõò Ý ÷ áé áiðeóââcôçèâb, ááí ðáyïði íá áiðoðñûðeÜæiði êáé íá ðâñâiÝiði ððiÝ ÷ áéá ôôç  
âçiïðiðiðcôâ. Óâ áöÝ áðôÜ ðëiðiðiýiôáé íâ ôc âiðeâeá äéÜðiññi ðñiññâiÜðûð üðùò ôâ Compiz  
(<http://compiz.org/>), Beryl (<http://www.beryl-project.org/>), êáé ôi ðéi ðñüüðâoâi Compiz Fusion  
(<http://www.compiz-fusion.org/>). Áâi ÷ ñâcÜæâðâé íâ ððâñâiðbâðâ áðôÜ ôâ áöÝ üðâá ÷ ñçóeïiðiðeâbâðâ ôi  
FreeBSD. Íe iäçâbâð ðið áéiðiðiýi íá óâð ãiçëÞóiði íá áââeâoâoâðÞóâðâ êáé íá ñðeññbâðâ ôôi óýóðçìâ ôâð ôâ  
ðñiññÜññâoâ ðið áðâðoâiýiôáé áéá íá Ý ÷ áâð ôâ ðëÝiñ ðñüüðâoâ ôñéoâeÜóðâoâ áöÝ ðið ðñiñðiññâiÜðûð ôi  
Compiz Fusion ÷ ñçóeïiðiðpâiðâ (âi ÷ ñâéÜæâðâé) êáé ôcí êâðiÜëëççëç Yéâiðc ôùi ðñiññâiÜðûð iäðâççò  
âñâöéâpí ôçò nVidia.

## 1 ÅéóââðâP

H áââeâoâÜóðâoâc ôiõ **Compiz Fusion** áðü ôcí óððeëiâP ôùi Ports, áßíáé iéá ó ÷ áðééÜ áðëP äéââéââoâbâ. ×ñâéÜæiðoâé,  
ññùð, êáé êÜðiéâð áðéðëÝii ñðeññbâðâ, ié iðiðbâò áâi ðâñâññÜðiðiôáé ôôcí ôâëiçññbûðc ôiõ port. Ôi Üñèñi áðôü èá ôâð  
âiçëÞóâé íá ñðeññbâðâ ôiñ **Xorg** server ãéá ôñéoâeÜóðâoâ ëâðiðiññbâ, íá ñðeññbâðâ ôcí nVidia êÜññââñâöéâpí ôâð,  
êáé ôâëéÜ íá áââeâoâoâðÞóâðâ êáé íá áââðâëYðâðâ ôcí åöáññiâP compiz.

Áöiy áéââðâÜóðâoâ áðôü ôi Úñèñi, èá iÝñâðâ:

- Ðùò íá ñðeññbâðâ ôi ðéi ðñüüðâoâi ðñüññâiññâi iäðâççò ôçò nVidia (âi áðâðâðâé) âéá ôi óýóðçìâ ôâð.
- Ðùò íá ñðeññbâðâ ôi áñ ÷ áßi .conf ãéá íá iðiñÝðâðâ íá áââññiðiðÞóâðâ ôâ õñéoâeÜóðâoâ áöÝ.

2 Ñýèìéóç ôùí ðñïäñáììÜôùí ïäþäçóçò ôçò nVidia ãéá ôï FreeBSD

Óá ñóñéðæÜðóðåôá áðóÝ áðáéðöýí áñéâðòP éó÷ý áððâiâññáóðå áððú óçí êÜñðåá ãññáöéêþí óáð. Áí ÷ñçóéiiðiéâðôá èÜðiéá êÜñðåá ãññáöéêþí ðið ááðóðæâðåé óá ëððéëþíâðå ôçò nVidia, èá ðiñÝðåé íá áâðéâðåôðÞóðåôá êáé íá ññðéiðóðå ôí ðññüññâiá iäþæçóçò ðið ðáñÝ ÷-âðåé áððú óçí áðåéñßá áéá ôí FreeBSD, ÷ñçóéiiðiéþíðå ôçí Ýéäïóç ðið áððâiáé eáðÜëeçëç áéá ôí õýðôðçíá óáð. Áí ÷ñçóéiiðiéâðôá èÜðiéá Üëeç èÜñðåá, ðið üññð áñññðæâðå üðé iðññâðå íá áíðåðññééâð óððéð áððâéðÞóðåéð óùí áðóÝ, iðññâðôá íá ðáññáëâðþðåôá áððòP óçí áíññðçóðå êáé íá óððíâ ÷ðóðåôá iá óçí ñýëèéóç ôíð xorg.conf.

## 2.1 Đñïóäéïñßóôå ôï óùóôü ðñüäñáìá ïäþäçóçò

ÕðÜñ-õi áeÜöiñåò åëäüöåéò ôuí ðñiñäñàìÜôuí ñäþäçóçò ôçò nVidia óóç óöeeïäP ôuí ports. Ç åðeeïäP õiõ óùooíý ðñiñäñÜñiáòiõ áéá ôi óyóööçá óáò, åiánòÜóáé áðü ôi ñiøíÝëi (éáéé ôçí ðáéæüöçöá) ôçò êÜñôåò ãñäoéébi óáò:

- Ќе ёдър ѕтандартен видеокарта със същия компонентен број и същите характеристики.
  - Ѕтандартни видеокарти със същия компонентен број и същите характеристики.
  - Ѕтандартни видеокарти със същия компонентен број и същите характеристики.

Óóçí ðñááíáóééüöçôá, ç nVidia ðáñÝ÷åé ëåðòññåñåßò ðëçññöññßåò ó÷åðééÜ laò ñi ðíéá êÜñôá ðòññöçññßæåðåáé áðü ðíéí ðñüññáííá íäPäçóçò. Íé ðëçññöññßåò áðôÝò aéáðòññåíôáé áðåðèåßáò áðü ñi aééññåéü ñiñð òüñð:

[http://www.nvidia.com/object/IO\\_32667.html](http://www.nvidia.com/object/IO_32667.html).

## 2.2 ÅæáôÜóôáóç ôïö ðñïäñÜìàôïò iäÞäcóçò ôçò nVidia

Áöiý êäëñßóåôå ôi óùóôü ðñüäñâíà tääþäçóçò ãéá ôçí êÜñôá óáò, ç åäêåôÜóôáóç åßíáé ôi ßäéï áðëþ ià iðtëéäþðiôå Üëec åöáññäþ ôçò ôðëëéäþò ôùí ports.

**ÓciáBúócs:** ÅåâááéñéùåBóå üöé Ý÷åôå ááiâíåþóåé ôç ðööëëíäþ ôùí ports, ÷ñcööéíïðíéþíöåå ôç íYéëäí ðïò öñïöéíÜöåå (ð.÷. **csup**, **CVSup** ÷ **portsnap**) ðñëí åâñéâååðöåÞóåååå îðíéååþötiåå åðåñíiäþ åðü ôá ports. Ôå ðñïäñÜìåååå îðíäþçöçö ôùí êåñöþí åñáðöééþí, êåèþö åéåé ôå ðñïäñÜìåååå ôñéöåéÜööåôùí åöÝ, åBíáé ôðü ôðíå ÷þ åíYéëíç êåé åñïäñíBæññåååå ôåñéöééü (Íyåå åñéñüñöåéé).

Ãéá ðáñÜääéäíá, áéá íá åäéåðáóôÞóåôå ôï ôåéëðôáßí ðñüäñâíìá íäÞäçóçò:

```
# cd /usr/ports/x11/nvidia-driver  
# make install clean
```

Ôi ðñyüññáià íäþäçóçò èá äçíëíññþóáé Ýíá Üññèñùíá (module) ãéá ôíí ðõñþíá, oí iðibí èá ðñÝðåé íá öïñöùèåß óôçí áéêëíçóç ôíí õóôóþíâòjò. Éá ÷ñâéáôôåß íá ðññòéÝôåå ôçí áéüëëíðçc ãññâùþ ôóï áñ-ðåßí /boot/loader.conf:

```
nvidia load="YES"
```

÷ iſíáo ñöñîþóáé ðí Ùñèñùáá óðíí ðöñPíá, ÷ ñáéÜæåðáé iüñí íéá íéññP áëëáäP óá íéá ãññíP ðíñ ñáñ ÷åßiø xorg.conf  
áéá íá åñåññíðíéÞóåðá ðí ðññúññàíà íäPççóçò.

Ãñåßôå ôçí áêüëïöèç ãñàììP óõi /etc/X11/xorg.conf

Driver "nv"

êáé áëëÜîôå ôçí óå:

¼ðáí ÍâééÍÞóðå ði ãñáöéêü ðåñéâÜëëí íå ði ðoðÍÞèç ôñüðí, èá ãåßôå ðçí iëüíç ÷ áéñåðéóïý ôçò nVidia. ¼éá èá ðñÝðåé íá ëåéòiðñäýý éåñííéÜ. Óçìåéþðôå ùðóðüñi, üðé ðoðí õçìåßí ãðôü ãáí Ý÷åé áéñüíá ñðèìéóðåß ði **Xorg** ãéá ðññéðéñéñíðñäðåß ði ßíðÝ C ñðèìéóç ðiðñ ðiññéñéñíðñäðåß ði ñðèìéóç.

**Óciabúócs:** Áí éáé ãáí ábíáé iðùóäþðiöå áðañáþöçöi, iðlñåþöå áðþöçö íá áðæðáóðþöåðå óá ports x11/nvidia-xconfig éáé x11/nvidia-settings. Ói ðñþöi iðlñåþöå íá óáð áiçèþöåé íá ñoëiþöåðå ói /etc/X11/xorg.conf iÝóu óçò ãñáiþö åiðiþepi, áíþ ói áðýðañí éá óáð åðeññÝðåé íá áéëÙæðåðå ñoëiþöåðéó óðíç iðlñåþöå áðü ãñáðéü ðñþéá Uðeëí éáé áíþ áðøðáëðþöåðå ói Xorg.

3 Ñýèìéóć ôïõ xorg.conf ãéá ôñéóäéÜóôáôá åöÝ

Đñéí åæéáôáôôÞóåôå êáé åêôåëÝóåôå ôi **Compiz Fusion**, èá ðñÝðåé íá ðññóèÝóåôå iåñééÝò ñòèìßóåéò ói /etc/X11/xorg.conf:

ĐññöéÝóôå ôéò áéüëíöèåò ãñáiiÝò ãéá íá áíññäíðíéçëíýí ôá åöÝ ôýðíö composite:

```
Section "Extensions"
Option          "Composite" "Enable"
EndSection
```

Åjôïðþóôå òi òíÞíá “Screen” òi iðiþi èá iiéÜæåé ìå òi ðáñáéÜôù;

```
Section "Screen"
Identifier      "Screen0"
Device         "Card0"
Monitor        "Monitor0"
```

έαε ὅπιούς Υστάτην δέο αγίαντις Υδρίανος αέτειος ειρήνης (Ιδρυμάθωνά ίασις δέος αὐτού της οντότητας, μεταφορά της στην παραπάνομη γλώσσα της αρχαιότητας, που θεωρείται ως η γλώσσα της θεότητας).

```
DefaultDepth      24
Option           "AddARGBGLXVisuals" "True"
```

Álíoðþóðá ói "Subsection" ói iðibí Þáðóðáé óóci áðééðiçþóp áí Üeðoóc iðüiçò. Áéð ðáñ Üáðéæiá, áí è Yéðóðá ía ÷ nçóéiðiéÞóðóðá áí Üeðoóc 1280x1024, áñáßóðá óci áíüöçóá ðið öáßíåðáé óói ðáñ Üáðéæiá. Áí áái ððÜñ÷áé áíüöçóá ðið ía áíáð Yñáðóðáé óóci áðééðiçþóp áí Üeðoóc, iðinñáßóðá ía óci ðñiøé Yðóðá ÷ áéñiéßíçóá:

```
SubSection      "Display"
Viewport       0 0
Modes          "1280x1024"
EndSubSection
```

Áéá ðç ëäéöñöñáá òúí äöÝ, áðáéöñöñáé áÜëíö + ñþíáöñö 24bits. ÁëëÜíöå ðí ðáñáðÜñ þöðåá fá áðð ÷ fæé:

```
SubSection      "Display"
Viewport        0 0
Depth          24
Modes          "1280x1024"
EndSubSection
```

ÔÝëìð, åðéåâåáéþðôå üðé öïñðþñíðåé ôå áñèñþíåôå “glx” êáé “extmod” iÝóå áðü ôî ðîþíå “Module”:

```
Section "Module"  
Load           "extmod"  
Load           "glx"  
...
```

**ÓciáBúóç:** Áí Ý÷âðå áâéâðåóðþóâé ói port x11/nvidia-xconfig, iðinâðóâ íá êÜíâðå óðéò ðâñéóðüðâñâðó áðü óðéò ðáñáðÜù ñðeiBóâéó ãßííðóâ óðéò áéüëïðeâð áðiïëÝó (ùð root):

```
# nvidia-xconfig --add-argb-glx-visuals  
# nvidia-xconfig --composite  
# nvidia-xconfig --depth=24
```

ÁÍ eÝÉåôâá íá äåßôâ Üëåò ôéò äöíáôüôçôåò ôïò ðáñáðÜíù ðñïäñÜììåòïò, äþóôå ôçí áíòïëP nvidia-xconfig -A  
| more

## 4 ÅñêáôÜóôáóç êáé ñýèìéóç Compiz Fusion

C ÅÃÉÅÔÜÓÔÁÓÇ ÔÏÓ **Compiz Fusion** ÅßÍÁÉ ÔÏ ßÄÉÏ ÁÐËÞ ÌÀ ÏÐÍÉÏÄÞÐÏÔÅ ÜEEÏ ÐÑÜÃÑÁÏÍÁ:

```
# cd /usr/ports/x11-wm/compiz-fusion  
# make install clean
```

Âåâåáéùèåßôå üöé åðéé Ýíåôå ôá “EXTRA” plugins êáé ôí “EMERALD” window decorator åðü ôç èßôóå åðééïäþí ðiõ eá åiöáééöôåß. Áí ÷ñçóéïïðiéåßôå **GNOME**, þ Ý÷åôå åæéåôåôÞóåé ööï óýôðçíå ôáô öðiôòÞñéïç gconf, iðiñâßôå åðßóçò íá åðéé Ýíåôå “gconf support”. Íà öïi ðñüði åðöü, ié ñðëèïßóåéö ôúí åöÝ eá åíóùìåðùëïý íà ôéö Üéëåô ñðëèïßóåéö ðiõ Ý÷åôå ÜÜíåé ôóï åñáöéêü ðåñéåÜëëïí ôáô, êáé eá iðiñâßôå íá ôéö ååßôå ÷ñçóéïïðiéþrôåô öï gconf-editor. Ùôðüöi, öï **Compiz Fusion** iðiñâß íá åðièçéåýôåå öéö ñðëèïßóåéö ôiõ êáé ôå åðéÜ åñ÷åßå êåéï Ýíõ,

läôÜ ôi ôÝëiö ôçö åâêåöÜöôåöçö, îâééíPöôå ôi ãñáöéü ðåñéåÜëëíí éáé óå Ýíá ôåñìåöéü, äþóöå (ùò áðëüö ÷ ñPöôåöçö) ôcéö åéüëëöèåö åíöiëÝö:

```
% compiz --replace --sm-disable --ignore-desktop-hints ccp &  
% emerald --replace &
```

Ҫ ieuic óáó éá ôññáiiðáßíâé ãéá ëßáá ååðôññüëåðôá, éáéþò éá åßíåðåé áíôñéåðôÜôðåóç ôíð ôñÝ ÷ iiðið äéá ÷ åññéóôþ ðáññéýñùí óáó (ð.÷. **Metacity** áí ÷ nçöeiiðíæåðôá ðáññéåÜëëí **Gnome**) åðü ôí **Compiz Fusion**. Ҫ åoáññiäþ **Emerald** áíáæåiâÜíâé ôéó äéáéiðíPóåéò ôúí ðáññéýñùí (ð.÷. óá ðéÞéôñá äéá êëåßóéii, iåññéóôiðiÞçóç, äéá ÷ éóðiðiÞçóç, ôéó iðÜññåò ôßôðëùí è.i.e.).

Í ðeimblóðum íá íaðóáon Ýþóðóá òið ðánað Üfu óá Ýíá áðeiúéu script òið iðiði ía áðeðóáðóáé áðoðiðáá ëáðó Ü ócí áðeðíþróð òið ðánaðá Üeðiðiò (ð. ÷. ðniðe Ýðiðiðóá òið óði “Sessions” óði ãnaðéu ðánaðá Üeðiði **GNOME**):

```
#!/bin/sh
compiz --replace --sm-disable --ignore-desktop-hints ccp &
emerald --replace &
```

```
% chmod +x ~/start-compiz
```

×ñçóéïëðiéÞóôå Ýðåéôå ôá ãñääöééÜ åññääëßá ãéá íá ôi ðññöè Ýóåôå óôå ðññäñÜìáôå åêëßíçóçò, Startup Programs (âñßöôéåôåé ôöi System, Preferences, Sessions ôöi ðåññéåÜëëíí åññääóßáò **GNOME**).

Áéá íá ñõèìßóåôå üðùò èÝëåôå ôá åöÝ, åêôåëÝóôå (ðÜëé ùò êáññéêüò ÷ñÞóôçò) ôçí åöáññïäÞ  
**Compiz Config Settings Manager:**

% CCSM

**Óciåßùóç:** Óoï **GNOME**, ïðïñåßôå íá âñåßôå ôcí åöáñïäþ áôôþ óoï ìåíý System, Preferences.

Áí áðéé Ýíáôå “gconf support” éáðÜ ôç ìáðáæþôóéóç, èá íðiñâßôå áðþóçò íá äåßôå ôéò ñõèìßóåéò óáð ìÝóù ôíð qconf-editor, óôçí áíüôçóå apps/compiz.

## 5 Áíóéìåôþðéóć ðñïâëçìÜôùí ôïõ Compiz Fusion

**1.** ÷u ááéáôáóôÞráóé ôí **Compiz Fusion**, éáé iáôðÜ óçí áéôÐýéáôc ôñù áíôðëépí ðiô ðåñéäñÜöåôâ, ôá ðáñÜèöñá iíô ááí Ý÷iôj ðéÝü iôÜñâôô ðôßôéñü éáé ðéÞéôñá áéÝá÷iôj. Ðiô áßíáé ôí ëÜëiô:

Óðí ðeðeáíðüôðñí áßíáé üðóé óáð eððbðåé êÜðiðéá ñýðìéóç óði /etc/X11/xorg.conf. ÁðÝáîðå ðññiðåâðóéêÜ óði áñ÷åßi, éðáé áðéæéêÜ óðóé êðâðá÷ùñÞóáéð DefaultDepth êáé AddARGBGLXVisuals.

2. ¼ðáí åêðåëþ ôçí áíðiðÞ ãéá íá íåêéíÞóåé ôi **Compiz Fusion**, í X server ôðñláðþæðóáé áðüðiðá êáé åðéóðñÝöù óðçí ðiðóððá. Ðið åðíáé ôið Üðið;

Áí áeÝðiðå ðið áñ÷ðið /var/log/Xorg.0.log, èá äðþðå ðéðáfúí êÜðiðá óðÜðiðáðá êáð Ü ôçí åðéðíçóç ôið ×. Óið ðiðiðið ðið ðiðiðið:

```
(EE) NVIDIA(0): Failed to initialize the GLX module; please check in your X
(EE) NVIDIA(0): log file that the GLX module has been loaded in your X
(EE) NVIDIA(0): server, and that the module is the NVIDIA GLX module. If
(EE) NVIDIA(0): you continue to encounter problems, Please try
(EE) NVIDIA(0): reinstalling the NVIDIA driver.
```

Áððü óðíÞèùð óðiðáðíáé iðð Ü áððü êÜðiðá áíáð Üðiðéóç ôçð åðáññiðPò **Xorg**. Èá ðñÝðáé íá åðáññáðáðóðÞóðå ðið port x11/nvidia-driver þóðå íá iððáðéðóðéðóðåð áððü ôçí áñ÷ð ëáé ôið Üñðñùðá glx.